

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 83 (1956)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Résultats du concours de mots croisés de septembre  
**Autor:** Rms.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229801>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Lettres quand elle a, dans un sentiment d'amitié pour le disparu, institué le Prix Kissling, pour honorer sa mémoire, tout en récompensant une recherche historique ou philologique, relative au patois vaudois, ou, à défaut, un conte ou une nouvelle inédits dans ce dialecte.

Nous voulons saisir cette occasion pour exprimer à l'Académie Rhodanienne des Lettres, nos remerciements et notre reconnaissance pour le geste plein de délicatesse qu'elle a eu à notre endroit et aussi pour le soutien moral qu'elle nous dispense.

Sous son auspice, feu le professeur Goumaz a obtenu un premier prix, alors que le deuxième était remis à notre ami M. Henri Nicolier, le troisième à Fernand Ruffieux. En 1953, le nouveau Prix Kissling a été attribué à M. Pierre Chessex, professeur, et l'année suivante, à un agriculteur, M. Constant Dumard. Aujourd'hui, agissant sous le bienveillant patronage de l'Académie Rhodanienne des Lettres, et au nom de l'Association vaudoise des Amis du patois, j'ai l'honneur et le plaisir de remettre la médaille du Prix Kissling à notre ami et secrétaire, M. Oscar Pasche, pour son travail *Lou boundzo à Toino*. M. Pasche est un patoisant très actif.

Son travail fut malheureusement le seul. Il n'a pu être en concurrence avec d'autres, mais le jury l'a cependant estimé digne de la récompense de ce jour. Je la lui remets avec mes félicitations sincères.

### Résultats du concours de mots croisés de septembre

... Et d'abord ce cri d'enthousiasme de M. Wiblé, de Genève : « Une fois de plus, bravo, M. Elophe ! bravo pour votre ingéniosité. *Ane*, *Mites*, *Terne*, *Taon* sont charmants. *Arme* est de toute beauté. *Opération* a ravi le lexicologue que je suis un peu. Il s'entend dans deux sens : chirurgie et affaires. C'est le fin

du fin ! Quant à *Noir*, j'hésite ! Est-ce le *Noir* de la cible que l'on atteint quand on fait... mouche ? Est-ce le *Noir*, la couleur *Noire* des « mouches » chez les belles de l'époque royale. De toute façon c'est ravissant. Merci ! »

Peu de grilles fausses cette quinzaine ! Le mot *Cicéros* au pluriel a chicané plus d'un concurrent. On lui a préféré *Colère* ! Ce n'est pourtant pas témoigner d'une « grandeur de caractère » que de se mettre hors de soi, non ?

Le *Cicéro* sert, lui, d'unité de mesure en typographie, pour désigner la « grandeur des caractères »... d'imprimerie ! Il a la valeur de 12 points, soit 0,0045 m. !

*Sourd* était la réponse à « frappe très fort » (de « frapper comme un sourd » !) Quant à *Lad*, c'est, en anglais, un garçon d'écurie de course.

Et voilà la liste des lauréats :

*M. Alfred Vuille, Montreux.*  
*Mme G. Aeschlimann, Berne.*  
*Sœur Emilia Vuille, St-Loup, Pompaples.*  
*M. Th. Perrin, Payerne.*  
*M. Jules Bornand, La Conversion.*  
*Mlle Lina Cornuz, Vevey.*  
*M. Jules Marquis, Mervelier (Jura).*  
*Mlle Madeleine Haldi, Sion.*  
*Mlle Hélène Hierholtz, Montreux.*  
*M. E. Laeser, Clarens.*  
*M. Henri Jaton, Bougy sur Clarens.*  
*Nemo, Moudon.*

M. Albert Chessex nous écrit à propos du « Mots-croisés » d'août : « C'est M. Elophe qui avait raison contre Mme Matter. On apprend dans les écoles que *Or* est conjonction de coordination ; c'est vrai. Mais *Or* peut aussi être *adverbe*. Il est exact que la plupart des dictionnaires ne connaissent que la conjonction. Mais celui de Darmsteter et Hatzfeld, une autorité de premier ordre en matière de langue, ne connaît que l'*adverbe* et en donne plusieurs exemples : « *Or*, sage à mes dépens, j'esiue la bataille » (*Or* signifie « maintenant »). Ce que l'on peut affirmer, c'est que *Or* a été *adverbe* avant de devenir *conjonction* ).

Douze abonnements transmissibles récompenseront — à raison d'un chacun — les douze concurrents désignés par voie de tirage au sort et qui auront envoyé, d'ici au 31 octobre 1955, une « grille » conforme à la « grille originale », à l'*Imprimerie J. Bron, Pré-du-Marché 11, Lausanne*. rms.